

Lima, 05 de Mayo de 2018

Señores  
**PORT LOGISTICS S.A.C.**  
Presente.-

Att.: CONNIE REDHEAD  
Ref.: Instrucciones de embarque 01x40'HC con FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE (JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO)

Estimados señores:  
Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Embarcador: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignatario: COMERCIALIZADORA NOVAVERDE S.A.  
Notificante: COMERCIALIZADORA NOVAVERDE S.A.  
POL /POD: PAITA-PERU / VALPARAISO - CHILE  
M/N JULIANA 818N  
ETA Paíta: 08.05.18  
Booking: 81319834  
Cía. Naviera: HAPAG LLOYD

Producto:  
120 CIL. DE ACERO CON 24.00 TM NT y 27.00 TM BT APROX. CON JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE), ACONDICIONADOS EN 01x40' RH FCL VALOR FOB US\$ 38,400.00

**\*\* El contenedor se cargará el día Viernes 04/05/2018 a las 9:00am**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Sr. Segundo Zegarra / Sarita Palacios

Exportación sujeta al D.S.Nº 104-95-EF. (Drawback)  
Se utilizará la Factura Nº XXXX, con fecha 04/05/2018  
Se adjunta matriz del B/L, Booking.

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.



Ivanesa R. Varillas Maceda  
**AGROFRUTOS TRADING S.A.**  
Dpto. de Exportaciones  
Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTEL. 994058542  
Cel. 969591022 RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES N°1211 ZONA INDUSTRIAL,  
TAMBOGRANDE, PIURA - PERU  
PH: 511 4423993 FAX 511 4423693.  
Email: [exportaciones@agromarindustrial.com.pe](mailto:exportaciones@agromarindustrial.com.pe)

BOOKING: 91104703

Comercializadora Novaverde.S.A.  
Carretera Gral san Martin Km 16,5 los libertadores , sitio 19, colina  
Teléfono: : (56-2) 2411 01 43  
Persona de Contacto : Rosa Vera  
Mail: [rvera@novaverde.cl](mailto:rvera@novaverde.cl)  
Código postal: 9340000

Comercializadora Novaverde.S.A.  
Carretera Gral san Martin Km 16,5 los libertadores , sitio 19, colina  
Teléfono: : (56-2) 2411 01 43  
Persona de Contacto : Rosa Vera  
Mail: [rvera@novaverde.cl](mailto:rvera@novaverde.cl)  
Código postal: 9340000

JULIANA 818N

PAITA, PERU  
VALPARAISO, CHILE

01x40' HC FCL/FCL SLAC*	28,000.00
120 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG BT APROX
24.00 MT NT OF FROZEN PASSION JUICE SINGLE	
(24,000.00 KG NT JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO)	
PO MP184	
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00	
TEMPERATURE -20° C	
PERUVIAN ORIGIN	
FREIGHT COLLECT	
CLEAN ON BOARD	

Nuestra Referencia: 81319834

Page 1 of 4

**Recibido de:**

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE  
 PIURA  
 01 PIURA  
 PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
 Teléfono +51 1 4116500  
 Fax  
 E-mail [bookingpe\\_noreply@hlag.com](mailto:bookingpe_noreply@hlag.com)

Nombre IVANESA VARILLAS  
 Teléfono 4400653  
 E-mail [EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM](mailto:EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM)

**Confirmación de Reserva - ORIGINAL**

Date of Issue: 02-May-2018 10:17:06 <sup>ES</sup>

Nuestra Referencia: <b>81319834</b>		Fecha de Reserva: 30-Apr-2018	
		Ref. Local de TPE	
		Reserva:	
No. de BL/SWB: HLCULI3180500023		No. de Contrato: CC3561801	
Resumen: 1x45RT	<input type="checkbox"/> DG	<input checked="" type="checkbox"/> Temp.	<input type="checkbox"/> OOG
		<input type="checkbox"/> SOW	
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)		

**PORT FORWARDER**

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE  
 PIURA  
 01 PIURA  
 PERU

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**NEPTUNIA, PAITA/DEPOT**  
 NEPTUNIA S.A.  
 D E P O T  
 ZONA INDUSTRIAL II, LT.01, MZ.F  
 PAITA, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**  
 TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS  
 PAITA S.A  
 CALLE DEL FERROCARRIL 127  
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel JULIANA Voy. No: 818N IMO No: 9477294 Call Sign: A8RZ5 Flag: LIBERIA	08-May-2018 13:00	10-May-2018 18:00
BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	VALPARAISO TERMINAL PACIF SUR (CLVAP)	Vessel CMA CGM TANYA Voy. No: 8116S IMO No: 9722704 Call Sign: 9HA4199 Flag: MALTA	14-May-2018 00:01	23-May-2018 23:00

BOBC0201-059TB



Nuestra Referencia: 81319834

Page 2 of 4

**Dirección Terminal de Importaciones**  
 TERMINAL PACIFICO SUR VALPARAISO SA  
 - T E R M I N A L  
 AV. ANTONIO VARAS NR.2 PISO 3  
 VALPARAISO, CHILE

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	06-May-2018 18:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	PAITA (PEPAI)	04-May-2018 09:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	06-May-2018 23:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	01-May-2018	NEPTUNIA,PAITA/DEPOT	TEMP.
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
<b>Mercancía</b>		Description: FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE HS Code: 20 09 89 Gross Weight: 27500,0 KGM Outer Packing: 125 Drum				
<b>Detalles de</b>		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

**Detalles de Aduanas**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observaciones**

RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :  
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE. NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO.  
 SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:([http://www.hapag-lloyd.com/en/local\\_info/vessel\\_calls\\_peru.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html))  
 A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE  
 SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD.  
 ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

RETIRO DE UNIDADES REEFERS VACIAS POR TRAMARSA:  
 PARA EFECTUAR EL RETIRO DE UNIDADES VACIAS POR TRAMARSA SE DEBE SOLICITAR LA CITA RESPECTIVA ANTE EL DEPOSITO CON UN MINIMO 24 HORAS DE ANTICIPACION, INDICANDO FECHA, HORA DE RTIRO Y ADJUNTANDO EL BOOKING RESPECTIVO.  
 TODA SOLICITUD DEBE SER DIRIGIDA AL SIGUIENTE CORREO :  
[SERVICIOSY CITAS@TRAMARSA.COM.PE](mailto:SERVICIOSY CITAS@TRAMARSA.COM.PE)

Central Asistencias Emergencias Reefers

BOBC0201-059TB



Nuestra Referencia: 81319834

Page 3 of 4

En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacio:

Callao - Tramarsa - 954965014 / 954965604  
Callao - APM (Alconsa) - 962770524 / 940484761 / 959502363  
Callao - Neptunia - 998148271

Paita - APM (Alconsa) - 987584764 / 987584096 / 980759062  
Paita - Neptunia - 998337728

\*\*\*\*\* Atencion 24/7 \*\*\*\*\*

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUEQD@hlag.com

#### SERVICIOS LOCALES

Cargos locales adicionales al flete maritimo pueden ser aplicables. Mayor informacion disponible en [www.callaonline.com](http://www.callaonline.com) y/o en la pagina web de nuestro agente portuario [www.tramarsa.com.pe](http://www.tramarsa.com.pe)

\*\*\* VGM \*\*\*

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).

Hapag LLOYD otorga 7 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

#### Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft  
Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt  
Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burr, Anthony J. Firmin, Joachim Schlotfeldt  
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

Submit your VGM



Nuestra Referencia: 81319834

Page 4 of 4

authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data.  
Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify  
Carrier promptly if VGM is not correct.

BOBC0201-059TB

